

30^{ème} TOUS YEUX TOUT TORREILLES

UN FEU D'ARTIFICES DE BONHEUR !



Après s'être replongé dans l'essence et les valeurs qui fondent notre festival depuis 1988 à travers l'exposition rétrospective qui se tient tout l'été au Cube, il fallait être à la hauteur pour la 30^{ème} édition anniversaire de ce rendez-vous historique ! À la hauteur des maîtres-mots "éclectique, populaire et de qualité" chers à ses créateurs, mais aussi à la hauteur du virage initié pour ces 30 ans dans le sillage de simplicité et de perpétuelle remise en question de "la bande à Claude" !

Un challenge qui fut relevé dès le premier soir du festival de la plus belle des manières avec un vibrant hommage de la Troupe Guinguette qui a replongé le village en 30 chansons dans les plus beaux souvenirs des artistes venus s'y produire !

Le vendredi, la place Blasi a retrouvé son affluence des grands jours pour un plongeon explosif au cœur de la fièvre des années 80 assuré par les irremplaçables Cookie Dingler, Jean Pierre Mader et William du groupe Début de Soirée...

Puis, après l'incontournable soirée cinéma sous les étoiles appréciée par petits et grands, samedi, c'est le cadre

idyllique du théâtre de verdure de Juhègues qui a offert dimanche un écrin magique au talent et à la générosité de Chimène Badi pour un concert intimiste qui affichait complet.

Enfin, le festival a réalisé une entrée "fracassante" à la plage lundi soir avec le groupe Elmer Food Beat qui a déchainé près de 1500 fêtards sur l'espace Capellans avant de laisser place aux transformistes des oiseaux de nuit pour une exubérante soirée cabaret sous les étoiles de la place Blasi mardi.

Tout yeux Tout Torreilles 2017 s'est achevé après 7 jours de festivités par la traditionnelle soirée de clôture Rock i Tapas, rassemblant à l'occasion de la Saint Julien, les torreillans autour de leurs associations au rythme des bodegas, d'un feu d'artifices et des groupes de rock jusqu'au bout de la nuit !

Une très très belle édition, de la joie, du bonheur, des yeux qui brillent... des moments irremplaçables de #torreilleswayoflife dont notre village détient jalousement le secret !

Merci à tous les partenaires !



TOUS À LA PLAGE !
MERCREDI 9 AOÛT 2017
A partir de 19h, restauration, bar à vin, jeux en bois, concert avec le groupe 'ETAT SOEUR', FEU D'ARTIFICE. Espace Capellans (plage)

ESTIU MUSICAL : 20^{ème} ÉDITION !

13 AOÛT	20 AOÛT	27 AOÛT
DUO "XAMP" Fanny Vicens & Jean-Etienne Sotty créateurs d'un instrumentarium	PEDRO SOLER & GASPAR CLAU Cultura et voluntariat	BARCELONA GOSPEL MESSANGERS Cultura et voluntariat

Depuis 1998 l'Estiu offre des rendez-vous musicaux de charme au cours de soirées d'été exceptionnelles sur le site de Juhègues. Dès 18h30, le **dimanche 13 août** des dégustations de vins locaux, agrémentées d'un pica-pica (prévoir 2€ pour l'achat du verre et 1€ pour le porte verre), seront proposées à l'occasion d'une avant-soirée « Prestige » en collaboration avec l'association du patrimoine torreillan. A 21h30, le duo "Xamp" se produira en la chapelle, unissant Fanny Vicens et Jean-Etienne Sotty interprètes créateurs d'un instrumentarium qui prolonge le domaine sonore de l'accordéon, transformant leurs concerts en de véritables expériences acoustiques musicales (gratuit). **Dimanche 20 août** à 21h, Pedro Soler, guitariste de flamenco, retrouve son fils Gaspar Claus, violoncelliste aventurier, pour un duel libre et intense. (10€ - réservation : offices de tourisme - places limitées). **Dimanche 27 août** à 21h, soirée "Gospel in Summer" avec le "Barcelona Gospel Messengers", qui unit une vingtaine de jeunes solistes dans une ambiance de shows à l'américaine. (15€ - réservation : offices de tourisme et festik.net). Plus d'infos sur <http://ville.torreilles.fr/#culture/estiu-musical> et au 04.68.28.41.10.

FETE DU RUGBY TORREILLES
SAMEDI 12 AOÛT
Tournoi de Rugby à VII
BODEGAS à toucher
CONCERTS
ANIMATION
BANDAS
Renseignements complémentaires et inscriptions au 06/27/56/26/25 ou sur david.atores@torreilles.fr

SCR XV : UN CHALLENGE FESTIF À RELEVER !



Samedi dernier, de nombreux membres du club ont participé à la réussite de la fameuse "Noche Marinoise". Dès 9h, une cinquantaine de volontaires se sont retrouvés sur la place de la mairie à Ste Marie. L'école de rugby préparait son stand, les juniors Belascain montaient leur Bodega, les joueurs et les dirigeants s'activaient à la préparation du grand bar devant la mairie et du coin paëlla. A 19h, tout était prêt! Les mêmes qui avaient tout organisé devenaient "serveurs" pour l'occasion. Un monde fou, une animation au top, tout contribua à la réussite de cette belle fête. Chacun put boire, manger, s'amuser, chanter et danser dans une ambiance fraternelle et conviviale comme seul le rugby peut en générer. Les clameurs se sont à peine tues que, déjà, les mêmes pensent au prochain

"Tous à la plage" du mercredi 9 août au soir, espace Capellans à Torrelles-plage et, surtout, à la grande fête annuelle du rugby du samedi 12 août à Torrelles-village, dont voici le programme : les animations débuteront à 10h, aux stades Sayrou et Figueres/Puig, avec le tournoi de rugby à VII, cher à David Olives (renseignements et inscriptions au 06 27 56 26 25). Remise des récompenses à 17h. Dépôt de gerbes au cimetière à 18h30. Remise de la clé de la ville à une personnalité du rugby local par Marc Medina, maire, à 18h45. Ouverture officielle de la fête à 19h jusqu'au bout de la nuit (bodegas, banda, paëlla, sandwiches, D.J., jeux gonflables...). Tout sera concocté pour profiter à fond de ce rendez-vous incontournable de l'été torrellan sur notre belle place méditerranéenne toujours prête à relever tous les défis. Mais ça, cela dépend surtout de vous. LCA

LES CONFÉRENCES HISTORIQUES DE JUHÈGUES : N°3

«Les conférences de Juhègues»

2017

SAMEDI 22 JUILLET A 10H
« Les chemins de St Jacques » par Jean-Louis AUTHIE

SAMEDI 5 AOÛT A 10H
« Richelieu : homme d'Eglise, homme d'Etat » par Henri VEDAL

SAMEDI 12 AOÛT A 10H
« les sept Merveilles du monde antique » par Ignazio CONTU

SAMEDI 26 AOÛT A 10H
« Le commerce maritime en Roussillon au XVIIIème siècle » par Georges SENTIS

Collaboration organisée par le conseil de Torrelles de producteurs locaux
L'association pour la culture et le patrimoine de Torrelles
Téléphone : 04 28 28 41 12 / www.torrelles.fr

La troisième conférence du cycle estival se déroulant sur le site de la chapelle de Juhègues aura pour sujet : "les sept Merveilles du monde antique". Celle-ci sera animée par M. Ignazio CONTU qui fera découvrir l'ensemble des sept œuvres architecturales et artistiques les plus extraordinaires de l'Antiquité. Ces œuvres montrent qu'avec des moyens pour nous rudimentaires, architectes et bâtisseurs de l'époque étaient capables, à force de labeur et d'ingéniosité, d'ouvrages prodigieux. Rendez-vous le samedi 12 août (10h) à la chapelle de Juhègues. Pour rappel la seconde conférence, animée par M. Henri VIDAL se tiendra ce samedi 5 août à (10h) avec pour sujet « Richelieu : homme d'Eglise, homme d'Etat ». Entrée libre et gratuite.



POUR LA TRANQUILLITÉ DE TOUS : HALTE AU BRUIT



Afin de protéger la santé et la tranquillité publiques, surtout en période estivale, il est utile de rappeler qu'un arrêté municipal permanent régit la lutte contre les bruits de voisinage, notamment les bruits causés par des travaux. Ainsi, les travaux de bricolage ou de jardinage effectués à l'aide d'outils ou d'appareils causant une gêne pour le voisinage en raison de leur intensité sonore, les tondeuses à gazon, tronçonneuses, perceuses, raboteuses, scies électriques, par exemple, ne peuvent être effectués que de 8h à 12h et de 14h à 20h les

jours de la semaine, de 9h à 12h et de 15h à 19h les samedis et de 10h à 12h les dimanches et jours fériés. Il est également à noter qu'entre le 1er juillet et le 31 août de chaque année, les travaux de démolition, de construction de bâtiments neufs ou effectués à l'intérieur de bâtiments existants et nécessitant l'usage d'outils et d'engins de chantier générateurs de bruit sont interdits. Merci à tous de respecter ces réglementations, indispensables au bien vivre ensemble dans notre commune.



OPÉRATION NETTOYAGE BOURDIGOU



Samedi 22 juillet dernier, plus d'une cinquantaine de personnes s'est rassemblée à la base nautique du Parroudé afin de participer à une grande opération de nettoyage des berges du Bourdigou, organisée en partenariat avec l'association de protection de l'environnement "Citeco 66". Après un petit déjeuner de bienvenue, en présence de M. le maire, Marc Médina, les participants, munis de gants et de sacs poubelles, ont embarqué dans les canoës mis à disposition par la base et sont partis en quête de déchets flottants ou coincés dans les roseaux. Une grande quantité a été ramassée, avec des objets en tous genres (bouteilles, canettes, pneus, glacière...). Des objets, qui, si nous ne les ramassons pas, peuvent rester des centaines voire des milliers d'années dans notre rivière, polluant ainsi tout l'écosystème qui la compose. Après 3h d'effort, la matinée s'est terminée dans la convivialité par un apéritif, qui arrivait à point nommé! La base nautique remercie les participants, locaux et vacanciers, pour leur motivation, l'association "Citeco 66" pour son investissement et la municipalité pour son soutien.



Agenda sportif, festif, culturel

DU 16 JUIN AU 15 SEPTEMBRE:
> Expo "Tous Yeux Tout Torrelles, la 30^{ème}," aux jours et horaires d'ouverture du Cube
SAMEDI 5 AOÛT:
> Conférence "Richelieu : homme d'Eglise, homme d'Etat", à 10h - chapelle de Juhègues
LUNDI 7 AOÛT:
> Grand prix de pétanque, inscriptions à 14h et jet du but à 15h - espace Capellans
MERCREDI 9 AOÛT:
> Tous à la plage suivi d'un feu d'artifice, à 19h - espace Capellans
SAMEDI 12 AOÛT:
> Fête du rugby, à partir de 10h
DIMANCHE 13 AOÛT:
> Estiu Musical : Acte I, à partir de 18h - site de Juhègues (concert à 21h)

MARCHÉS :
•Village : mardi et vendredi matin, pl. Blasi
•Plage : lundi matin, espace Capellans
•Nocturnes : mardi, jeudi et dimanche, espace Capellans

MARCHÉ DE PRODUCTEURS :
vendredi matin, place Louis Blasi

VISITES GUIDÉES :
•Village (à pied) : mercredi, rdv à 10h place des souvenirs d'enfance (gratuit)
•Plage (à vélo) : vendredi, rdv à 10h à l'OT de la plage, avec les gardes du littoral (3€)
•Juhègues : du mercredi au vendredi 15h-18h, samedi-dimanche 15h-19h (gratuit)
•Eglise Saint Julien : ouverte au public les mardis et vendredis de 10h à 12h

INFOS PAROISSIALES

- Vendredi 4 août : 17h, messe à Torrelles
- Samedi 5 août : 18h, messe à St Laurent ; 19h, messe au Barcarès
- Dimanche 6 août : 11h, messe au Barcarès et à St Hippolyte
- Mardi 8 août : 17h, messe à St Laurent
- Mercredi 9 août : 17h, messe au Barcarès
- Jeudi 10 août : 10h, messe à St Laurent
- Vendredi 11 août : 17h, messe à Torrelles.

FERMETURE MAIRIE

TORRELLES mairie Le secrétariat de la mairie sera exceptionnellement fermé, pour des raisons de service, le jeudi 10 août au matin. Réouverture le jeudi à 14h30.

GRAND PRIX DE PÉTANQUE

L'association La Boule Torrellanne organise le Grand Prix de la Ville de Torrelles, le lundi 7 août sur l'espace Capellans (plage). Inscriptions à partir de 14h, 15€ par équipe, jet du but à 15h précises. Gain : mises + 200€ (si 32 équipes en triplettes formées). Buvette sur place.



VIDE-GRENIER

Le vide-grenier du centre ville organisé par l'association Pont des Arts, aura lieu le dimanche 27 août. Inscriptions à la salle Méditerranée : vendredi 11 et mardi 22 août de 9h à 13h. Fournir une copie de vos papiers d'identité. Prix de l'emplacement : 5€. Aucune inscription ne sera prise en dehors de ces dates. Plus d'infos sur le site : vide-greniers.org



TORRELLES INFO
www.torrelles.fr

Conçu et réalisé par la Commission «Communication» composée d'Emilie MONTANÈS, Emma SABATÉ, Sébastien CABRI, Armelle CABROL. Directeur de la Publication: Marc MÉDINA, Maire. Imprimerie: Mairie de Torrelles.